

G]W\ Yf\ Y]hgX]g_i gg]c b`]b`A U]bn!
@YfW\ YbVYf[. '5i ZghY`Yf'gcf[Yb`ZØf
J Yfk]ffi b[

8]Y`GhUXh'A U]bn'j YfV]YhYh' ei ch?']bXYfUi ZghY`Yf/ ei ch/'b
@YfW\ YbVYf['Ui g`G]W\ Yf\ Y]hg[fØbXYbž`YfbhYh`YXcW\
K]XYfgdfi W\ 'j cb`5bk c\`bYfb"

⇒b`A U]bn!@YfW\ YbVYf['fY[h'g]W\ `K]XYfghUbX`[Y[Yb
i bni fY]W\ YbXY`J Yf_Y\fgfY[Y`b`]b`Y]bYf`Ub[YV`]W\
j Yf_Y\fgVYfi \][hYb`NcbY""8]Y`5bk c\`bYf`XYf`B]bc!9fbÅ!GhfU» Y
\UVYb`]b`XYb`Y`hYb`ZØbZ`J\ fYb`VYcVUW\ hYhž`XUgg`X]Y
J cfgW\ f]ZhYb`b]W\ hj cb`U`Yb`J Yf_Y\fgfY]`bY\`a Yfb`VYUW\ hYh
k YfXYb`"Hfchn`XYf`F Y[Y`i b[ž`XUgg` : i » [Åb[Yf`i bX` : U\fnYi [Y`\]Yf
[`Y]W\ VYfYW\ h][h'g]bX`i bX`5i hc g`\ØW\ ghYbg`a]h
GW\ f]hh[YgW\ k]bX][_Y]h`ZU\ fYb`XØfZYbž`ZØ\`Yb`g]W\ 'j]Y`Y`5bk c\`bYf
i bg]W\ Yf""8]Y`Gcf[Y`i a`gd]Y`YbXY`?]bXYf`]ghU`[Y[Ybk Åfh][""9]bY
6Yk c\`bYf]b`YfnÅ\`hž`XUgg`Yg`]a a Yf`k]YXYf`ni` [YZÅ\`f]W\ Yb
G]hi Uh]cbYb`_ca a hž`XU`Y]b][Y`5i hcZU\ fYf`i bX` : U\ffUXZU\ fYf`X]Y
; YgW\ k]bX][_Y]h`b]W\ h`Y]b\`U`hYb"

⇒a a Yf`k]YXYf`k]fX`XUfi a` [YVYhYbž`XUgg`X]Y`GhUXh`a Y\`f`ZØf`X]Y
G]W\ Yf\ Y]h`XYf`5bk c\`bYf`i bhYfb]a a h`'5i W\ `k Ybb`Y]b][Y`GW\ f]hhY
`k]Y`X]Y`A Uf_]Yfi b[Yb`Ui Z`XYf`GhfU»Y`a]h`XYb`K cfhYb` `K]f
bY\`a Yb`FØW_g]W\ h` `i bhYfbca a Yb`k i fXYbž`\Uh`X]Yg`b]W\ h
Ui g[YfY]W\ hž`i a`XUg` : U\ fj Yf\ U`hYb`XYf`J Yf_Y\fgfY]`bY\`a Yf
g][b]Z_Ubh`ni` j YfÅbXYfb""8]Yg`ZØ\`fhY`XUni ž`XUgg`5bk c\`bYf
GW\]`XYf`i bX`5i ZghY`Yf`d`Uhm]YfhYbž`X]Y`Ui Z`X]Y`?]bXYf`]a
K c\`b[YV]Yh`\]bk]YgYb`i bX`ni f`FØW_g]W\ hbU\`a Y`Ui Zf]YZYb"

J YfVchY`i bX`XYfYb`F ØW_bU\`a Y

9bXY'đ`]'gcf[hY`Y]b`GWfY]VYb`XYf`GhfU»Ybj Yf_Y\fgVY\ÖfXY`ZÖf
[fc»Yg`5i ZgY\Yb"8]Y`6Y\ÖfXY`VYZU\`XYb`5bk c\bYfbž`X]Y
5i ZghY`Yf`]bbYf\U`V`j cb`%(`HU[Yb`ni`YbhZYfbYbž`a`]h`XYa
5f[i a Ybhž`XUgg`X]Y` ; Y[Ybgh`AbXY`X]Y`J Yf_Y\fgY]`bY`a Yf
VY\]bXYfb`k ØfXYb"8Yf`Hcb`i bX`X]Y`6Y[fØbXi b[`XYg`GWfY]VYbg
\]bhYf`]Y»Yb`VY]`XYf`C fhgj c fghY\Yf]b`G]gg]K Yghf]W`Y]bYb
j Yfk i bXYfhYb`9]bXfi W`"8]Y`5i ZghY`Yf`ghY\Yb`Ui Z`df]j UHYb
; fi bXghØW`Yb`i bX`X]YbYb`XUni ž`5i hcZU\fyf`ni f
GWf]hh[YgWk]bX][`_Y]h`ni`Yfa U\bYb`ž`Ybh[Y[bYhY`g]Y`XYf
6Y\ÖfXY"8Ug`J YfVch`_Ua`j`Ö`][`i bYfk UfhYhž`XYbb`V]g`XU\]b`[UV
Yg`k YXYf`j cb`XYf`Dc`]nY]`bcW`j cb`XYf`J Yf_Y\fgVY\ÖfXY
6YgWk YfXYb`ØVYf`X]Y`5i ZghY`Yf`"

K Yghf]W`ghY`hY`X]Y` : fU[Y`bUW`U`hYfbUh]j Yb`A Ö[`]W`_Y]hYb`ni f
J YfVYggYfi b[`XYf`J Yf_Y\fgg]W`Yf\Y]h`i bX`k Uf`YfghUi bh`ØVYf`X]Y
\Ugh][Y`J cf[Y\Ybgk Y]gY`XYf`6Y\ÖfXY"5`g`F YU`_h]cb`Ui Z`XYb
ÖZYbh]W`Yb`8fi W`_i bX`X]Y`6YXYb`_Yb`XYf`5bk c\bYf`U`h`X]Y
GhfU»Ybj Yf_Y\fgVY\ÖfXY`XUg`J YfVch`_i fnZf]gh][`ni fØW`_Ync[Yb`
`b`Y]bYa`bYi Yb`GWfY]VYb`]\Y»`Ygž`XUgg`X]Y`5i ZghY`Yf`j cfYfgh
[YXi`XYh`k YfXYbž`gc`Ub[Y`XYf`J Yf_Y\f`]a`BchZU`b]W`h`V`c`W`_Yfh
k]fX`"

A U» bU\ a Yb`ni f`J YfVYggYfi b[`XYf` J Yf_Y\fgg]W`Yf\Y]h

8]YgY`K YbXY`_ÖbbhY`Ui Z`YbhgW`Y]XYbXY`Y`bXYfi b[Yb`\]bk Y]gYb`
8]Y`Gh`XhY`i bX` ; Ya`Y]bXYb`ghY\Yb`j cf`XYf`<YfUi gZcfXYfi b[ž
g]W`YfY`GhfU»Ybf`Ai a`Y`ZÖf`]fY`6Øf[Yf`ni`gW`UZZYb"l a`XUg
J Yf_Y\fgUi Z`ca`a Yb`ni`ØVYfk UW`Yb`i bX`X]Y` ; YgWk]bX][`_Y]h
XYf` : U\fnYi [Y`ni`fYXi`n]YfYbž`_ØbX][`hY`X]Y`GhUXh`DfYggYghY`Y`Ubž
XUgg`?cbhfc`Yb`Xi fW`XUg`J Yf_Y\fgØVYfk UW`i b[gUa`h
ghUhhZ]bXYb`k YfXYb"Ni XYa`k]fX`]b`6YhfUW`h`[Ync[Ybž`Ub
VYgh]a`a hYb`GhY`Yb`X]Y` : U\fvU\b`ni`j YfYb[Yb`Y]bY
A U» bU\ a Yž`X]Y`j]Y`Yfcfhg`VYfY]hg`ni f
; YgWk]bX][`_Y]hgYfXi`n]Yfi b[`[YZÖ\fh`\Uh`"

8]Y`9f\Ö\i b[`XYf`G]W`hVUf`_Y]h`ZÖf`X]Y`J Yf_Y\fgY]`bY`a`Yf`]gh`Y]b
k Y]hYfYf`k]W`h][`Yf`Di`b`_h`9]b`8]U`c[X]gd`Um`_ÖbbhY`]bghU`Y]fh

k YfXYbži a 'X]Y'5i hcZU\fyf'Ui Z]\fy'; YgWk]bX][_Y]h
Ui Za Yf_gUa 'ni 'a UWXYb"Gc`WXY`A U» bU\ a Yb'g]bX'b]W'h'bi f'ZØf
X]Y'5bk c\bYf'j cb'6YXYi hi b[ž'gcbXYfb'Ui W`ZØf`X]Y`G]WXYf\Y]h
U`Yf'J Yf_Y\ fghY]'bY\ a Yfž']bgVYgcbXYfY`ZØf'?]bXYfž'X]Y]b]\fYa
K c\b[YV]Yhi bVYgWk Yfh'gd]Y`Yb'gc`Yb"

9]b`_ca d`YI Yg`H\Ya U`XYf`G]WXYf\Y]h

8Yf'J cfZU`']b`A U]bn!@YfWXYbVYf['k]fZn'Y]b`VYXYi hYbXYg`@W'h'Ui Z
X]Y`K]XYfghÅbXYž'X]Y'5bk c\bYf'\Åi Z]['Y[Yb'J Yf_Y\ fgi bZ`Y
i bX`!g]WXYf\Y]hYf'YVYb"8]Y`GWUZZi b['Y]bYg'g]WXYfYb
J Yf_Y\ fgfUi a g'YfZcfXYfh'b]W'h'bi f'FY[Y'i b[Ybž'gcbXYfb'Ui W
X]Y'6YfY]hgWUZh'U`Yf'J Yf_Y\ fghY]'bY\ a Yfž'J YfUbhk cfhi b['ni
ØVYfbY\ a Yb"8Yf'8]U`c['nk]gWXYb`XYf`GhUXhj Yfk U'hi b['i bX`XYb
6Øf[Yfb']gh'YbhgWXY]XYbX"K Å\fybX`X]Y`GhUXhj Yfk U'hi b['a]h
J cfgWf]ZhYb'i bX`?cbhfc`Yb'i bhYf'8fi W_ [YgYhnh'k]fXž'a ØggYb
5bk c\bYf'k Y]hYf\]b`U_hj] 'A]hgdUWXYfYW'h'Y]bZcfXYfb"8Yf': U`
_Øbbh'U`g'6Y]gd]Y`ZØf'UbXYfY'; Ya Y]bXYb`X]YbYbži a 'X]Y
K]W]h][_Y]h'XYf'Ni gUa a YbUfVY]h'nk]gWXYb'6Øf[Yfb'i bX
6Y\ØfXYb']b'6Yni ['Ui Z]Yf_Y\ fgg]WXYf\Y]h'ni 'j YfXYi h]WXYb"

≠`XYf`B]bc!9fbÅ!GhfU» Y`gd]Y[Y`h'g]WXY]b`[fØ» YfYg
[YgY`gWUZh]WXYg`H\Ya U`k]XYf.`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[`XYf
J Yf_Y\ fgVYfi \][i b[']b`K c\b[YV]YhYb"8]Y'8]g_i gg]cb`ØVYf
j Yf_Y\ fgVYfi \][hY`NcbYb']gh'b]W'h'bYi 'i bX`k]fX`\Åi Z]['j cb`XYf
: fU[Y`VY[`Y]hYhž'k]Y`Y]bY`g]WXYfY`i a [YVi b[`ZØf`U`Y
J Yf_Y\ fghY]'bY\ a Yf'[YgWUZZYb`k YfXYb`_Ubb"≠`j]Y`Yb`GhÅXhYb
\Uh'a Ub`Å\b`]WXY`DfcV`Ya Y`Yf`YVhž'k c`X]Y`9]b\U'hi b['j cb
; YgWk]bX][_Y]hgVY[fYbni b[Yb'i bX`XUg'fYgdY_hj c`Y
A]hY]bUbXYf'j cb': i » [Åb[Yfbž'FUXZU\fyfb'i bX`5i hcZU\fyfb'b]W'h
]a a Yf'[Yk Å\fy]ghYh'g]bX"

9]b'6Y]gd]Y`ZØf`Y]bYb'j Yf[`Y]WVUfYb': U`ghUa a h'Ui g`<Ua Vi f[ž
k c'5bk c\bYf']b`XYf`GW]`YfghfU» Y`YVYbZU`g`GW]`XYf'i bX`UbXYfY
j]gi Y`Y`<]bXYfb]ggY`Y]bgYhnhYbži a '5i hcZU\fyf'ni f`Ub[gUa Yb
: U\fk Y]gY`ni `Yfa U\bYb"8]YgY`A U» bU\ a Yb`ZØ\fhYb'ni `Y]bYf
]bhYbg]j Yb'8YVUhhY`ØVYf`X]Y`fYW'h]WXYb`F U\ a YbVYX]b[i b[Yb
i bX`XYb`D`Um]a `ÖZZYbh]WXYb`FUi a ž'XYf`gck c`\': i » [Åb[Yfb`U`g

Ui W\ : U\fnYi [Yb'ni f'J YfZØ[i b['ghY\Yb'a i gg" ' ð'A U]bn'nY][h'g]W\ bi b'Y]bY'À\b`]W\Y'DfcV'Ya Uh]_žk cVY]'X]Y'GhUXhj Yfk U'hi b['\]Yf XUG'5i [Yba Yf_'Ui ZY]bY'fYW\h`]W\ 'gUi VYfY'l a gYhni b['XYf J Yf_Y\fgfY[Y'b''Y[h"

F YW\ h`]W\ Y'F U\ a YbVYX]b[i b[Yb'ZØf J Yf_Y\fgVYfi \][i b[

@Ui h'z'" &'XYf'GhfU» Ybj Yf_Y\fgcfXbi b['fGhJ CŁ']gh'Yg'b]W\ h Yf'Ui Vhž'; Y[YbghÅbXY'ja 'ÖZZYbh`]W\Yb'J Yf_Y\fgfUi a 'ni d'Umh]YfYbž'XU'X]Yg'Y]bY'; YZÅ\fxi b['ZØf'UbXYfY J Yf_Y\fgfY]'bY\ a Yf'XUfghY''Yb'_Ubb" '8]YgY'J c'fgW\ f]Zh'gc'' g]W\ YfghY''Ybž'XUgg'X]Y'GhfU» Ybj Yf_Y\fgcfXbi b['ZØf'U''Y 6YhY']][hYb'_Uf'i bX'bUW\j c''n]Y\VUf'V'Y]Vh" ð'j]Y'Yb'GhÅXhYb'[]Vh Yg'YXcW\ 'ð]h]Uhj Ybž'X]Y'j YfVYggYfhY '@Øgi b[Yb'ZØf'X]Y J Yf_Y\fgVYfi \][i b['YfUfVY]hYbž'cZh'Y]bYf'VfY]hYb 6Øf[YfVYhY']][i b['i bhYfnc[Yb" '9]b'k Y]hYfYf'5gdY_h'XUVY']]'ghž XUgg'J Yf_Y\fga U» bU\ a Yb'cZh'a]hY]bYa ''Ub[Zf]gh][Yb'D'Ub'ni f GhUXhYbkh]W_ 'i b['Y]b\Yf[Y\Yb'a ØggYb"

Ni gÅhn`]W\ '_ØbbYb'_ca a i bU'Y'l a ZfU[Yb'Xi fW\ [YZØ\fh'k YfXYbž i a 'X]Y'5i ZUggi b['i bX'6YXØfZb]ggY'XYf'5bk c\ bYf' [Yn]Y'h Y]bni \c'Yb'i bX'VY]'_ØbZh][Yb'D'Ubi b[Yb'ni 'VYfØW_g]W\h][Yb" '9]b 6Y]gd]Y''ZØf'Y]bY'gc'W\Y'6Øf[YfVYhY']][i b['V]YhYh'XYf J Yf_Y\fg8]U'c[']b'A ØbghYfž'k c'5bk c\ bYf'U_h]j ']b'X]Y'D'Ubi b[bYi Yf'J Yf_Y\fgfY[Y'b'i bX'!]bZfUghfi _hi fYb'Y]bVYnc[Yb'k YfXYb" 8]Y'9fZU\fi b[Yb'i bX'»XYb'XYf'5bk c\ bYf'g]bX'[YfUXY']b j Yf_Y\fgVYfi \][hYb'NcbYb'j cb'Yb'hgW\Y]X]YbXYf'6YXYi hi b[ž'XU g]Y'X]Y'DfcV'Ya Y'cZh'X]fY_h'Yf'YVYb'i bX'X]Y'VYghYb @Øgi b[gUbgÅhnY'UbV]YhYb'_ØbbYb"

GW\ i hn'j c b'J Yf_Y\fgfY]'bY\ a Yfb

ð'j]Y'Yb'XYi hgW\Yb'GhÅXhYbž'XUfi bhYf'Ui W\ ']b'Ghi hh[Ufhž'[]Vh'Yg VYfY]hg'YfdfcVhY'A U» bU\ a Yb'ni f'J YfVYggYfi b['XYf J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]hž'k]Y'ni a '6Y]gd]Y''j cb'5bk c\ bYfb']b]h]YfhY ; YgW\k]bX][_Y]hga Yggi b[Yb'cXYf'hYa dcfÅfY

j Yf_Y\fgVYfi \][YbXY'9]bf]W\hi b[Yb''8]Y'F ØW_a Y`Xi b[Yb'Ui g
X]YgYb'Dfc [fUa a Yb'nY][Yb'\Ài Z][žXUgg'gc`W\Y'A U» bU\ a Yb
b]W\h'bi f'XUg'6Yk i gghgY]b'XYf'5i hcZU\ fYf'ZØf'\ fY
; YgW\k]bX][_Y]h'gW\ÅfZYbž'gcbXYfb'icZha U`g'Ui W\`ni `Y]bYa
F ØW_[Ub['j cb'J Yf_Y\fgdfcV`Ya Yb'i bX'i bZ\`Yb'ZØ\ fYb'_ØbbYb"

8]YgY'9fZU\fi b[Yb'_ØbbYb'k Yfhj c`Y'<]bk Y]gY'ZØf'X]Y
J YfUbnk cfh]W\Yb']b'A U]bn'gY]b" K Ybb'i bhYf'fYU`Yb'6YX]b[i b[Yb
[YhYghY'h'k]fXž'Z]bXYb'g]W\`cZhd'fU[a Uh]gW\Y '@Øgi b[Ybž'X]Y'gck c\`
XYb'6YXØfZb]ggYb'XYf'5bk c\`bYf'U'g'Ui W\`XYb'5bZcfXYfi b[Yb'XYf
J Yf_Y\fgcfXbi b[' [YfYW\h'k YfXYb''9]b'6Y]gd]Y`\]YfZØf'_ØbbhY`X]Y
9]bZØ\fi b['j cb'gc[YbUbbhYb' HYa dc'' \$!NcbYb'cXYf'XUg
9]bf]W\hYb'j cb' G\UfYX'GdUW\ !A cXY`Yb'gY]bž'X]Y': i » [Åb[Yfb
i bX'F UXZU\ fYfb'a Y\`f'F Ui a `V]YhYb'i bX'[`Y]W\`nY]h][`X]Y
; YgW\k]bX][_Y]hgVY[fYbni b[Yb'Xi fW\`XUg'8Yg][b'XYf'GhfU» Y
i bhYfghØhnYb"

⇒ `XYf'B]bc!9fbÅ!GhfU» Y`V`Y]Vh'X]Y'< YfUi gZcfXYfi b[`ZØf'X]Y
j YfUbnk cfh]W\Yb'6Y\ ØfXYbž'gck c\`X]Y'G]W\Yf\Y]h'XYf
J Yf_Y\fgY]`bY\ a Yf'ni ` [Yk Å\`f'Y]ghYb'U`g'Ui W\`X]Y'F YW\hY`XYf
5bk c\`bYf'ni `fYgdY_h]YfYb''9]b'_cbh]bi]Yf'W\Yf'8]U`c[`nk]gW\Yb
6Øf[Yfb'i bX'GhUXhj Yfk U`hi b['_ØbbhY`\]Yf'XYf'GW\`ØggY`ni `Y]bYf
`Ub[Zf]gh][Yb'i bX'bUW\`U'h][Yb'@Øgi b[`gY]b"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.`b!U["XY